



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

VACANCES FEVRIER ET AVRIL 2018 pour les 4 - 15 ans

(deutsche Fassung ab Seite 7)

du 19 au 23 février 2018

Pour les 7 - 15 ans: ESCALADE

Stage d'escalade en coopération avec le « **Deutscher Alpenverein** » à Frankfurt-Preungesheim (DAV-Kletterzentrum). De 10h à 13h, option « jeux de vacances » jusqu'à 17h30 possible pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Pour les enfants de 4 à 12 ans: JEUX DE VACANCES À RÖDELHEIM

Les enfants seront pris en charge de 8h30 à 17h30. Un ensemble d'activités variées sur place et à l'extérieur sera proposé sur les thèmes « sport et arts plastiques ».

du 23 au 27 avril 2018

Pour les 7 - 15 ans: ESCALADE

Stage d'escalade en coopération avec le « **Deutscher Alpenverein** » à Frankfurt-Preungesheim (DAV-Kletterzentrum). De 10h à 13h, option « jeux de vacances » jusqu'à 17h30 possible pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Pour les enfants de 4 à 12 ans: JEUX DE VACANCES À RÖDELHEIM

Les enfants seront pris en charge de 8h30 à 17h30. Un ensemble d'activités variées sur place et à l'extérieur sera proposé par nos animateurs avec pour thème la musique.



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

JEUX DE VACANCES À RÖDELHEIM

**pour les enfants de 4 à 12 ans
du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30**

Lieu : Friedel-Schomann-Weg 7, 60489 Frankfurt-Rödelheim

Horaires : 8h30 à 17h30

- Accueil des enfants de 8h30 à 10h
- Reprise des enfants entre 16h15 et 17h30

Activités sur place : des activités ludiques diverses seront proposées à l'intérieur et à l'extérieur, selon les groupes d'âge.

Thème de la semaine du 19 au 23 février: «sport et arts plastiques».

Thème de la semaine du 23 au 27 avril : « musique »

Tarif: 205 € par enfant par semaine (déjeuner et sorties inclus)

Une réduction de 10% est accordée pour le 3^{ème} enfant et les suivants.

L'animation aura lieu en français ou en allemand selon les groupes.

Merci de fournir à votre enfant un petit sac à dos avec une gourde et un goûter pour l'après-midi, des chaussons et si possible un coussin et une petite couverture.

Jeux électroniques et téléphones portables restent à la maison.

Le P'tit Victor

Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

STAGES D'ESCALADE Pour les 7 - 15 ans



Stages d'escalade au
« Deutscher Alpenverein »,

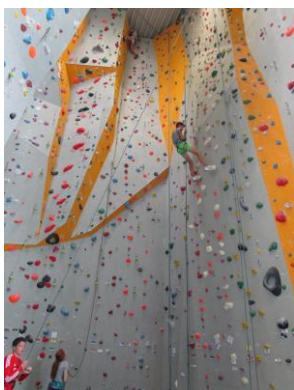
DAV Kletterzentrum Frankfurt
Homburger Landstr. 283
60433 Frankfurt
U5, Bus 39 et 63 : Preungesheim



Du 19 au 23 février et du 23 au 27 avril
(un stage sera également proposé du 27 au 31 août)

De 10h à 13h du lundi au vendredi: les enfants seront pris en charge sur place par un entraîneur du « DAV ». L'accueil et le départ des enfants se fait directement au/du centre d'escalade. Le déjeuner n'est pas inclus. Possibilité d'acheter une collation sur place (pizza, tarte flambée,...).
Tarif: 160€/enfant.

Option « jeux de vacances » avec prise en charge de vos enfants de 13h à 17h30 aux jeux de vacances de Rödelheim : 100€/enfant. Transport de Preungesheim à Rödelheim en sus (nous contacter).





Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

INSCRIPTION – FEVRIER/AVRIL 2018

Veillez déposer l'inscription soit à l'accueil de l'école soit dans notre boîte à lettres dans l'entrée des maternelles ou bien nous la retourner scannée par courriel à « info@leptitvictor.com ».

Les tarifs indiqués sont pour les familles membres.

En sus pour les familles non membres: 20€ de cotisation annuelle à l'association par famille.

Un dossier complet sera envoyé par courriel aux familles non membres.

Le nombre de places est limité.

Dates limites d'inscription

(puis dans la limite des places disponibles):

Pour le stage d'escalade et les jeux de vacances de février: mercredi 17 janvier 2018

Pour le stage d'escalade et les jeux de vacances d'avril: lundi 12 mars 2018

www.leptitvictor.com - 0173/7319479

Notez dès à présent les dates de notre programme d'été 2018 :

- stages de **cirque** pour les 6-14 ans : du 9 au 13 juillet et du 20 au 24 août
- **camp sportif** bilingue pour les 7-13 ans : du 9 au 13 juillet
- stage **d'escalade** pour les 7-15 ans : du 27 au 31 août
- **jeux de vacances** :
 - du 9 au 13 juillet et du 27 au 31 août à Rödelheim
 - du 20 au 24 août à Kelkheim

Le dossier d'inscription paraîtra sous peu. Vous pouvez d'ores et déjà nous transmettre une demande d'inscription. info@leptitvictor.com



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

FEUILLE D'INSCRIPTION DU 19 AU 23 FEVRIER et DU 23 AU 27 AVRIL 2018

Nom de la famille :

Souhaite inscrire mon / mes enfants comme suit (un dossier complet vous sera transmis pour les stages d'escalade):

		Prénom(s) de(des) l' enfant(s)	Option « jeux de vacances » pour les 7-12 ans: 100€
Stage d'escalade, 160€ Frankfurt-Preungesheim	Du 19 au 23 février- 7-15 ans	..... .....	oui - non Transport en sus sur demande
Jeux de vacances, 205€ Frankfurt-Rödelheim	Du 19 au 23 février- 4-12 ans	..... .....
Stage d'escalade, 160€ Frankfurt-Preungesheim	Du 23 au 27 avril 7-15 ans	..... .....	oui - non Transport en sus sur demande
Jeux de vacances, 205€ Frankfurt-Rödelheim	Du 23 au 27 avril 4-12 ans	..... .....

Pour les familles non membres, il faut rajouter la cotisation familiale annuelle de 20€.
Veuillez nous indiquer votre adresse mail afin que nous vous envoyions le dossier complet

.....

Cette inscription est ferme

Fait à..... Le.....

Signature



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

CONDITIONS DE PAIEMENT

Pour les familles déjà membres: mandat de prélèvement SEPA.

Pour les familles qui ne sont pas encore membres : le règlement se fera par virement SEPA.
La facture vous sera envoyée par E-Mail.

En cas d'annulation de la part du P'tit Victor: la totalité des sommes versées sera remboursée.

En cas d'annulation de la part du participant : la cotisation annuelle à l'association sera retenue ainsi que les pénalités suivantes :

- Pour les jeux de vacances à Rödelheim :
 - annulation entre 30 et 15 jours avant le début des jeux : 50% du tarif
 - annulation à moins de 15 jours avant le début des jeux : 75% du tarif

- Pour les stages d'escalade:
 - annulation jusqu'à 4 semaines avant le début du stage : 50% du tarif
 - annulation à moins de 4 semaines avant le début du stage : 80% du tarif



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

FERIENPROGRAMM FEBRUAR & APRIL 2018 Von 4 bis 15 Jahren

Vom 19. bis 23. Februar 2018

Von 7 bis 15 Jahren: KLETTERWORKSHOP

Kletterworkshop in Zusammenarbeit mit dem « **Deutschen Alpenverein** » in Frankfurt-Preungesheim (DAV-Kletterzentrum). Von 10 bis 13 Uhr, Option « Ferienspiele » bis 17.30 Uhr für Kinder bis 12 Jahren.

Für Kinder von 4 bis 12 Jahren: FERIENSPIELE in Rödelheim

Öffnungszeiten: von 8.30 bis 17.30 Uhr. Verschiedene Aktivitäten werden vor Ort und draußen organisiert. Motto der Woche : « Sport und Kunst ».

Vom 23. bis 27. April 2018

Von 7 bis 15 Jahren: KLETTERWORKSHOP

Kletterworkshop in Zusammenarbeit mit dem « **Deutschen Alpenverein** » in Frankfurt-Preungesheim (DAV-Kletterzentrum). Von 10 bis 13 Uhr, Möglichkeit einer Teilnahme an den Ferienspielen in Rödelheim bis 17.30 Uhr für Kinder bis 12 Jahren.

Für Kinder von 4 bis 12 Jahren: FERIENSPIELE in Rödelheim

Öffnungszeiten: von 8.30 bis 17.30 Uhr. Verschiedene Aktivitäten werden vor Ort und draußen organisiert. Motto der Woche : Musik !



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

FERIENSPIELE IN RÖDELHEIM

Für Kinder von 4 bis 12 Jahren
Von Montag bis Freitag von 8.30 bis 17.30 Uhr

Ort: Friedel-Schomann-Weg 7, 60489 Frankfurt-Rödelheim

Öffnungszeiten: 8.30 bis 17.30 Uhr

- Empfang der Kinder zwischen 8.30 und 10 Uhr
- Abholzeiten : zwischen 16.15 und 17.30 Uhr

Aktivitäten vor Ort: diverse Aktivitäten werden innen und außen je nach Alter der Kinder angeboten.
Motto der Woche vom 19. bis 23. Februar: « Sport und Kunst », Motto der Woche vom 23. bis 27. April :
« die Musik ».

Preis : 205 €/Kind pro Woche (inkl. Mittagessen & Ausflüge)

Für das dritte Kind und jedes weitere Kind gewähren wir 10% Nachlass.
Die Ferienspiele finden je nach Gruppen auf deutsch oder französisch statt.

Bitte geben Sie Ihrem Kind einen kleinen mit seinem Namen versehenen Rucksack, einen Imbiss für den Nachmittag und eine Trinkflasche sowie Hausschuhe und –wenn möglich- ein kleines Kissen und eine Decke mit.
Elektronische Spiele sowie Mobiltelefone bleiben zu Hause.



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

KLETTERWORKSHOPS Von 7 bis 15 Jahren



Kletterworkshops beim
« Deutscher Alpenverein »,

DAV Kletterzentrum Frankfurt
Homburger Landstr. 283
60433 Frankfurt
U5, Bus 39 et 63 : Preungesheim

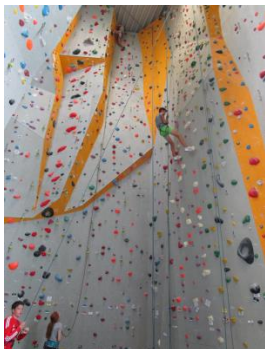


Vom 19. bis 23. Februar und vom 23. bis 27. April
(ein weiterer Workshop wird vom 27. bis 31. August angeboten)

Von 10 bis 13 Uhr von Montag bis Freitag: die Kinder werden vor Ort von einem Trainer des « Deutschen Alpenvereins » betreut. Die Teilnehmer(innen) werden direkt beim DAV empfangen und dort abgeholt. Das Mittagessen ist nicht inbegriffen. Es besteht die Möglichkeit nach dem Workshop eine Pizza, einen Flammkuchen, o.ä. dort zu kaufen.

Preis: 160€/Kind.

Option « Ferienspiele »: Schüler bis 12 Jahren können auf Anfrage an den Ferienspielen in Rödelheim von 13 bis 17.30 Uhr teilnehmen. Diese Option kostet 100€/Kind. Der Transport von Preungesheim nach Rödelheim ist nicht inbegriffen (auf Anfrage).





Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

ANMELDUNGEN – FEBRUAR/APRIL 2018

Bitte werfen Sie die Anmeldung in unseren Briefkasten im Eingang der Maternelles ein, geben Sie sie am Empfang der Schule ab, oder schicken Sie sie eingescannt per Email an « info@leptitvictor.com ».

O.g. Preise sind für Mitglieder. Für Nichtmitglieder wird der jährliche Familienbeitrag in Höhe von 20€ zusätzlich berechnet.
Die Anzahl der Plätze ist begrenzt.

Anmeldeschluss (danach je nach Verfügbarkeit):

Für die Kletterworkshops und die Ferienspiele im Februar : Mittwoch, 17. Januar 2018
Für die Kletterworkshops und die Ferienspiele im April : Montag, 12. März 2018

www.leptitvictor.com - 0173/7319479

Nachstehend einige Informationen zum **Sommerprogramm** :

- **Zirkusworkshops** (6-14 Jahren) : vom 9. bis 13. Juli und vom 20. bis 24. August
- **Sportlicher Feriencamp** (7-13 Jahren) : vom 9. bis 13. Juli
- **Kletterworkshop** (7-15 Jahren) : vom 27. bis 31. August
- **Ferienspiele** :
 - vom 9. bis 13. Juli und vom 27. bis 31. August in Rödelheim
 - vom 20. bis 24. August in Kelkheim

Die Anmeldeformulare werden Ihnen demnächst zugeschickt. Sie können uns gerne bereits eine Mail schicken, um Ihre Kinder anzumelden.

info@leptitvictor.com



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
 ☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

ANMELDEFORMULAR VOM 19. bis 23. FEBRUAR und VOM 23. BIS 27. APRIL 2018

Familienname:

Möchte mein(e) Kind(er) wie folgt anmelden (zusätzliche Dokumente werden Ihnen für die Kletterworkshops zugeschickt):

		Vorname des(der) Kindes(er)	Option « Ferienspiele » für die 7-12jährigen: 100€
Kletterworkshop, 160€ Frankfurt-Preungesheim	Vom 19/2 bis 23/2 - (7-15 Jahren)	..... .....	ja - nein zzgl. Transport auf Anfrage
Ferienspiele, 205€ Frankfurt-Rödelheim	Vom 19/2 bis 23/2 (4-12 Jahren)	..... .....
Kletterworkshop, 160€ Frankfurt-Preungesheim	Vom 23/4 bis 27/4 (7-15 Jahren)	..... .....	ja - nein zzgl. Transport auf Anfrage
Ferienspiele, 205€ Frankfurt-Rödelheim	Vom 23. bis 27. April (4-12 Jahren)	..... .....

Für nicht Mitglieder : Familienjahresgebühr 20€.

Anmeldungen sind verbindlich. Wir schicken die gesamten Unterlagen an Nichtmitglieder per Email.

Ort.....Datum.....Unterschrift.....



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Für Mitglieder: SEPA-Mandat.

Für Nichtmitglieder: die Gebühren können per SEPA-Überweisung gezahlt werden
Die Rechnung wird per Email geschickt.

Bei Stornierung durch Le P'tit Victor: die Gesamtsumme wird erstattet.

Bei Stornierung durch den Teilnehmer: der jährliche Mitgliedsbeitrag wird einbehalten sowie folgende Gebühren:

- Für die Ferienspiele in Rödelheim:
 - Stornierung zwischen 30 und 15 Tage vor Anfang der Ferienspiele: 50% der Gebühren
 - Stornierung weniger als 15 Tage vor Anfang der Ferienspiele: 75% der Gebühren

- Für die Kletterworkshops:
 - Stornierung bis 4 Wochen vor Anfang des Workshops: 50% der Gebühren
 - Stornierung weniger als 4 Wochen vor Anfang des Workshops : 80% der Gebühren